

LEGGE REGIONALE 30 marzo 1958, n. 7

Iniziativa della Regione Trentino - Alto Adige in conseguenza delle gelate della primavera 1957 e delle alluvioni dell'agosto dello stesso anno . . . pag. 140

REGIONALGESETZ vom 30. März 1958, Nr. 7

Maßnahmen der Region Trentino - Tiroler Etschland im Zusammenhang mit dem Frost im Frühjahr 1957 und den Überschwemmungen im August desselben Jahres Seite 141

LEGGE REGIONALE 30 marzo 1958, n. 8

Modificazioni alla legge regionale 7.11.1953, n. 19, concernente provvidenze per intensificare ed estendere l'irrigazione e la fertirrigazione nel Trentino - Alto Adige pag. 143

REGIONALGESETZ vom 30. März 1958, Nr. 8

Abänderungen zum Regionalgesetz vom 7. November 1953, Nr. 19 über Maßnahmen zur Förderung und Verbreitung der Bewässerung und Gülle-düngung in der Region Trentino - Tiroler Etschland Seite 144

LEGGE REGIONALE 1 aprile 1958, n. 9

Proroga al 30 aprile 1958 del termine stabilito con la legge regionale 11 gennaio 1958, n. 1, per l'esercizio provvisorio del bilancio relativo all'anno finanziario 1958 pag. 145

REGIONALGESETZ vom 1. April 1958, Nr. 9

Verlängerung der mit Regionalgesetz vom 11. Januar 1958, Nr. 1 festgelegten Frist für die vorläufige Haushaltsgebarung für das Finanzjahr 1958 bis zum 30. April 1958 Seite 145

ANNO 1957 — JAHR 1957

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
21 ottobre 1957, n. 174

Graduatoria di merito del concorso per titoli a sei posti di vice brigadiere permanente nel ruolo (sottufficiali e vigili) del personale del servizio antincendi pag. 146

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 21. Oktober 1957, Nr. 174

Verdienst-Rangordnung des Wettbewerbes nach Titeln für sechs Stellen von Gruppenführer-Stellvertretern der Berufsfeuerwehr in der Stammrolle (Unteroffiziere und Mannschaften) des Personals des Feuerwehrdienstes Seite 146

ANNO 1958 — JAHR 1958

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
31 gennaio 1958, n. 22

Approvazione dell'atto aggiuntivo dell'atto-capitolato per la concessione alla società a r. l. seggiovia Lagundo-Velloi, alla costruzione e all'esercizio della funicolare aerea monofune a seggiolini monoposto con attacchi fissi, da Lagundo a Velloi pag. 147

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 31. Januar 1958, Nr. 22

Genehmigung des Zusatzaktes zum Bedingungsheft für die Konzession zum Bau und zum Betrieb der Seilbahn mit einem Seil und mit fest verbundenen einsitzigen Sesseln von Algund nach Völlau an die Gesellschaft m.b.H. Sessellift Algund-Völlau . Seite 147

PARTE SECONDA - ZWEITER TEIL

Leggi e Decreti dello Stato - Gesetze und Dekrete des Staates

LEGGE 4 marzo 1958, n. 174

Modificazione delle norme sul finanziamento degli organi turistici periferici e sul credito alberghiero pag. 148

GESETZ vom 4. März 1958, Nr. 174

Abänderung der Bestimmungen über die Finanzierung der Außenorgane des Fremdenverkehrs und über den Gastgewerbekredit pag. 152

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 30 marzo 1958, n. 5

Rettifica dei confini tra i comuni di Rovereto e di Volano in Provincia di Trento.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Il confine fra i comuni di Rovereto e di Volano, in Provincia di Trento, è rettificato secondo la linea risultante dalla pianta planimetrica annessa alla presente legge.

Art. 2

Il Presidente della Giunta regionale, sentita la Giunta provinciale di Trento, provvederà al regolamento dei rapporti patrimoniali e finanziari fra i comuni interessati.

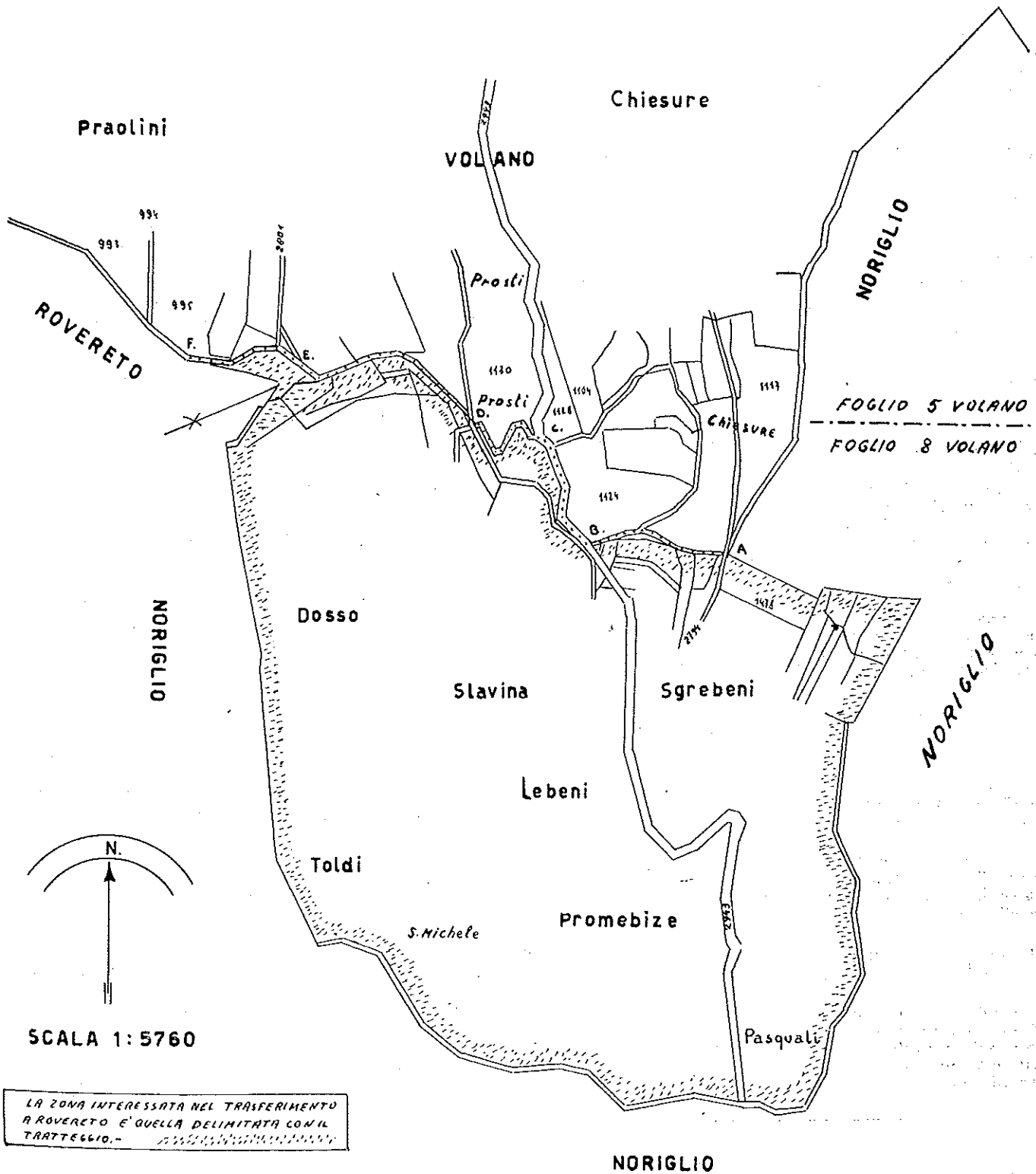
La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 marzo 1958

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI



LA ZONA INTERESSATA NEL TRASFERIMENTO A ROVERETO E' QUELLA DELIMITATA CON IL TRATTEGGIO.

REGIONALGESETZ vom 30. März 1958, Nr. 5

Berichtigung der Grenzen zwischen den Gemeinden Rovereto und Volano in der Provinz Trient.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Grenze zwischen den Gemeinden Rovereto und Volano in der Provinz Trient wird gemäß der Grenzlinie berichtigt, die aus dem diesem Gesetz beigelegten Lageplan hervorgeht.

Art. 2

Der Präsident des Regionalausschusses wird nach Anhörung des Landesausschusses Trient die Regelung der vermögensrechtlichen und finanziellen Beziehungen zwischen den betroffenen Gemeinden vornehmen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. März 1958

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI

LEGGE REGIONALE 30 marzo 1958, n. 6

Rettifica dei confini tra i comuni di Merano e Lagundo in Provincia di Bolzano.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Il confine fra i comuni di Merano e di Lagundo, in Provincia di Bolzano, è rettificato secondo la linea risultante dalla pianta planimetrica annessa alla presente legge.

Art. 2

Il Presidente della Giunta regionale, sentita la Giunta provinciale di Bolzano, provvederà al regolamento dei rapporti patrimoniali e finanziari fra i comuni interessati.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 marzo 1958

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 30. März 1958, Nr. 6

Berichtigung der Grenzen zwischen den Gemeinden Meran und Algund in der Provinz Bozen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Grenze zwischen den Gemeinden Meran und Algund in der Provinz Bozen wird gemäß der Grenzlinie berichtigt, die aus dem diesem Gesetze beigelegten Lageplan hervorgeht.

Art. 2

Der Präsident des Regionalausschusses wird nach Anhörung des Landesausschusses Bozen die Regelung der vermögensrechtlichen und finanziellen Beziehungen zwischen den zwei betroffenen Gemeinden vornehmen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. März 1958

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI